

TECHNICAL PAPERS FOR **THE BIBLE TRANSLATOR**

*Published twice yearly
(January and July)
by the United
Bible Societies*
Vol. 56, No. 3, July 2005

EDITOR: Philip H. Towner

EDITORIAL ASSISTANT: Rosario U. Yu

REVIEWS EDITOR: Roger L. Omanson

EDITORIAL BOARD:

Dr Simon Crisp

UBS Regional Translations Coordinator, Europe-Middle East Region, UK

Prof Lourens de Vries

Vrije Universiteit, Amsterdam, The Netherlands

Dr Cynthia Miller

University of Wisconsin, Madison, WI, USA

Dr Graham Ogden

Translation Consultant, UBS, Asia-Pacific Region, Australia

Dr Stanley Porter

McMaster Divinity College, Hamilton, Ontario, Canada

Dr Ernst Wendland

Translation Consultant, UBS, Africa Region, Lusaka, Zambia

Introduction

As readers of *The Bible Translator—Technical Papers* will know, from time to time, it is possible to present special collections of articles written on a particular theme or for a relevant forum. From January 31 to February 1, 2003, biblical translators and Consultants met at Denver Seminary, Denver, CO, USA to discuss current issues relating to Bible translation. Questions studied included orality in the prophets and proverbs of the Bible as well as issues related to gender in modern translations. The result was a frank and informative exchange of ideas between scholars. What follows are the major papers presented at the conference. They represent a high level of scholarly reflection on matters of current relevance for the translation and biblical studies communities. As the editor, I am delighted to be able to make these articles more widely accessible.

Change of editors

On another note, this July 2005 issue of the *Technical Papers* will be the last published under my editorial direction. With the assumption of a new post and new duties within the UBS, I am pleased to place the editorial task into the capable hands of Dr Roger L. Omanson. [Contact e-mail: rlomanson@cs.com.]

Roger will inherit a highly qualified Editorial Board. I am deeply grateful for the skillful guidance provided to me by each member.

Dr Lénart J. de Regt, UBS translation consultant with the Europe-Middle East Region, takes over as Reviews Editor. [Contact e-mail: LJdeRegt@solcon.nl.]

Ms Rosario Yu, who has served as Editorial Assistant from before my time, is second to none. Thanks, Rose, for your tremendous contribution to this work.

PHT